

ES

**LIMPIEZA:** Al manipularlo, asegúrese de que sus manos y las superficies estén limpias. Para asegurar su higiene, hiérvalo en agua durante cinco minutos antes de usarlo por primera vez; deje que se enfríe y apriete hasta sacar toda el agua del chupete. Lávelo antes de cada uso en agua caliente jabonosa y enjuéguelo muy bien, o en el lavavajillas, solamente en la rejilla superior.

#### Para la seguridad de su bebé ¡ADVERTENCIA!

Inspeccionelo atentamente antes de cada uso. Tire del chupete

en todas las direcciones. Deseche el chupete al primer signo de deterioro o fragilidad. Utilice solo broches para chupetes probados según la norma EN 12586. Nunca unír el chupete a otras cintas o cordeles, su bebé podría estrangularse con ellos. Para evitar posible peligro de atragantamiento, pruebe el chupete tirando de la parte redondeada de la tetina. Inspeccione cuidadosamente antes y después de cada uso, sobre todo cuando le estén saliendo los dientes al niño, y deseche inmediatamente si la tetina muestra signos de desgaste o desperfectos tales como grietas o cambios en la forma. Las pequeñas partes pueden ser inhaladas por accidente y causar lesiones graves. En el caso de que el chupete quede atascado

en la boca del niño, **NO ENTRE EN PÁNICO**; el niño no podrá tragarlo, el chupete está diseñado para lidiar con estos casos. Retírelo de la boca del niño con cuidado, lo más suave que sea posible. Nunca deje a un niño solo con el chupete. No deje el chupete al sol directo o cerca de una fuente de calor, ni lo deje en una solución esterilizante por más tiempo que lo recomendado, ya que esto puede debilitar la tetina. Nunca moje la tetina en sustancias dulces o medicamentosa, ya que puede provocar la formación de caries en su hijo. Reemplace el chupete después de uno o dos meses de uso, por motivos de seguridad e higiene. Para evitar la asfixia, mantenga el protector extraíble de la tetina lejos de los niños.

FR

**NETTOYAGE :** veillez à ce que vos mains et les surfaces sur lesquelles vous posez la sucette soient toujours propres. Faites-la bouillir pendant cinq minutes avant la première utilisation pour la stériliser et pressez-la pour évacuer l'eau éventuellement emprisonnée. Lavez-la avant chaque utilisation à l'eau chaude et au liquide vaisselle, à la main ou dans le panier supérieur de la lave-vaisselle, et rincez-la soigneusement.

#### Pour la sécurité de votre enfant, AVERTISSEMENTS !

Inspectez soigneusement la sucette avant chaque utilisation. Tirez dessus dans tous les sens. Jetez-la immédiatement si elle montre des signes d'usure ou est abîmée. Utilisez uniquement des attache-sucettes conformes à la norme EN 12586. N'attachez jamais d'autre ruban ou cordon à la sucette ; votre enfant risquerait de s'étrangler. Pour éviter tout risque d'étouffement, testez la solidité de la sucette en tirant sur la partie bombée de la tétine. Inspectez-la soigneusement

avant et après chaque utilisation, notamment quand l'enfant fait ses dents, et jetez-la immédiatement si vous détectez des signes d'usure ou des dommages (tétine fissurée ou déchirée). Les petits éléments peuvent être ingérés accidentellement et causer des blessures graves. Si la sucette vient à se loger entièrement dans la bouche, **NE PANIQUEZ PAS !** Elle est conçue pour ne pas pouvoir être avalée. Retirez-la avec précaution, aussi délicatement que possible. Ne laissez pas un enfant sans surveillance avec une sucette. N'exposez pas la sucette à la lumière directe du soleil, ne

la posez pas près d'une source de chaleur et ne la laissez pas dans une solution de stérilisation plus longtemps que recommandé ; cela risquerait d'affaiblir la tétine. Ne plongez jamais la tétine dans une substance sucrée ou un médicament ; cela risquerait de provoquer des caries dentaires. Pour des raisons d'hygiène et de sécurité, remplacez la sucette au bout d'un à deux mois d'utilisation. Conservez l'étui de protection de la tétine à l'écart des enfants pour éviter tout risque d'asphyxie.

EN

**CLEANING:** Use clean hands and surfaces when handling. To ensure hygiene, boil for five minutes before first use, allow to cool, and squeeze out any trapped water from the pacifier/soother. Clean before each use in hot, soapy water and rinse well, or in a dishwasher—top rack only.

#### For your child's safety, WARNING!

Inspect carefully before each use. Pull the pacifier/soother in all directions. Throw away at the first signs of damage or weakness. Only use dedicated pacifier/soother holders tested to EN 12586. Never attach other ribbons or cords to a pacifier/soother, your child may be strangled by them. To prevent a possible choking hazard, test the pacifier/soother strength by pulling on the bulb portion of the nipple/teat. Inspect carefully before and after each use, especially when the child develops teeth, and discard immediately if the nipple/teat shows any signs of wear or damage, such as cracking or tearing. Small pieces can accidentally be inhaled and cause serious injury. In the event that the pacifier/soother becomes lodged in the mouth, **DO NOT PANIC**; it cannot be swallowed and is designed to cope with such an

event. Remove from mouth with care, as gently as possible. Do not leave a child unattended with a pacifier/soother. Do not leave a pacifier/soother in direct sunlight or near a source of heat, or leave in sterilizing solution for longer than recommended, as this may weaken the nipple/teat. Never dip nipple/teat in sweet substances or medication, your child may get tooth decay. Replace the pacifier/soother between one and two months of use, for safety and hygiene reasons. Keep removable protection for the nipple/teat away from children to avoid suffocation.

PT

**LIMPEZA:** Lave as mãos e as superfícies antes de manusear. Para assegurar higiene, ferva por cinco minutos antes do primeiro uso. Deixe arrefecer, e aperte o bulbo para remover qualquer água presa dentro da chupeta. Antes de cada utilização, lave em água quente com sabão. Durante o uso normal, lave frequentemente em água quente com sabão e enxague bem/passe bem por água limpa, ou leve na máquina de lavar louça mas apenas na prateleira superior.

#### Pela segurança do seu filho ATENÇÃO!

Verifique cuidadosamente antes de cada utilização. Puxe a chupeta em todas as direções/direções. Elimine ao primeiro sinal de danos ou deterioração. Utilize apenas clips porta-chupetas dedicados testados de acordo com a EN 12586. Nunca prenda outras fitas ou fios a uma chupeta, o seu filho pode ser estrangulado. Para evitar um possível risco de asfixia, teste a força da chupeta puxando pelo bulbo do bico/da tetina. Inspeção cuidadosamente antes e após cada

utilização, especialmente se a criança tiver dentes e descarte imediatamente se o bico/a tetina mostrar sinais de desgaste ou de dano, como rachadura ou rasgo. As peças pequenas podem ser inaladas acidentalmente e causar lesões graves. Caso a chupeta fique alojada dentro da boca,  **NÃO ENTRE EM PÁNICO**; ela não pode ser engolida e é concebida tendo em mente esta eventualidade. Retire cuidadosamente a chupeta da boca, com a maior suavidade possível. Não deixe o bebé/bebé sozinho com a chupeta. Não deixe a chupeta exposta à luz direta do sol ou perto de uma fonte de calor, nem deixe-a dentro de uma solução

esterilizadora durante mais tempo do que o recomendado, pois isso pode enfraquecer o bico/a tetina. Nunca mergulhe o bico/a tetina em substâncias doces ou medicamentosa, para evitar que a criança venha a ter cáries dentárias. Substitua a chupeta após um ou dois meses de uso, por razões de segurança e higiene. Mantenha a proteção removível/amovível do bico/da tetina fora do alcance do bebé/bebé para evitar o perigo de asfixia.

IT

**PULIZIA:** le mani e le superfici devono essere pulite durante la manipolazione. Bollire il succhietto per cinque minuti prima di utilizzarlo per la prima volta per sterilizzarlo, farlo raffreddare e stringerlo per far fuoriuscire eventuale acqua intrappolata. Lavarlo prima di ogni uso in acqua calda saponata e sciacquarlo bene, o lavarlo in lavastoviglie, solo nel cestello superiore.

#### Per la sicurezza del vostro bambino AVVERTENZA!

Controllare attentamente prima di ogni uso. Tirare il succhietto in tutte le direzioni. Sostituirlo al primo segno di usura o danneggiamento. Utilizzare solamente trattieni succhietti conformi alla EN 12586. Non fissare mai il succhietto a nastri o cordini, il vostro bambino potrebbe strangolarsi. Per evitare un possibile rischio di soffocamento, verificare la resistenza del succhietto tirando la tettarella in tutte le direzioni. Controllare attentamente prima e dopo ogni utilizzo, soprattutto durante la dentizione, e gettare immediatamente la tettarella se questa mostra segni di usura o danni, quali lesioni o lacerazioni. Piccoli pezzi possono involontariamente essere inalati e causare lesioni gravi. Nel caso in cui il succhietto dovesse incastarsi in bocca, **NON FARSÌ PRENDERE DAL PANICO**; non può essere ingoiato

ed è progettato per far fronte a casi di questo tipo. Rimuovere con attenzione dalla faringe, quanto più delicatamente possibile. Mai lasciare il bambino solo con il succhietto. Non lasciare il succhietto alla luce diretta del sole o vicino a una fonte di calore, o nella soluzione sterilizzante per un periodo superiore a quello consigliato, per evitare che la tettarella si indebolisca. Non immergere mai in sostanze dolci o medicinali per evitare la formazione di carie. Sostituire il succhietto con una frequenza di uno o due mesi, per ragioni di sicurezza e igiene. Tenere la protezione rimovibile della tettarella lontano dai bambini per evitare il rischio di soffocamento.

**Dr Brown's®**  
Pacifiers/Soothers

**Handi-Craft® Company**  
St. Louis, Missouri 63116 USA

[drbrownsbaby.com](http://drbrownsbaby.com)

©2015 Handi-Craft Company

RU

**ОЧИСТКА:** Браться за соску-пустышку следует чистыми руками; окружающие поверхности также должны быть чистыми. Перед первым употреблением кипятить в течение пяти минут для стерилизации, затем дать остыть и выжать из соски воду. Перед каждым употреблением промывать горячей мыльной водой, тщательно ополоснув, или же в посудомоечной машине – только на верхней полке.

#### Для безопасности вашего ребёнка

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Перед каждым использованием. Потяните соску пустышку во всех направлениях. Используйте только специальные держатели пустышек, протестированные согласно EN 12586. Никогда не прикрепляйте другие ленты или шнуры к пустышке, ваш ребёнок может быть ими задушен. Во избежание возможной закупорки дыхательных путей проверьте пустышку на прочность, потянув

za ee gruhevinduju часть. Осматривайте соску внимательно, особенно когда у ребенка режутся зубы, и немедленно выбросьте ее, если имеются признаки износа или повреждений, такие как трещины или разрывы. На вдохе мелкие кусочки могут случайно попасть в дыхательные пути и причинить серьезную травму. В случае, если соска застряла во рту ребенка, НЕ ПАНИКУЙТЕ; проглотить её невозможно, и выход из такой ситуации учтен в её конструкции. Осторожно, предельно нежно извлеките соску изо рта. Не оставляйте

без присмотра ребенка, пользующегося пустышкой. Не оставляйте соску на прямом солнечном свете или вблизи источника тепла, или же дольше рекомендованного времени в дезинфицирующем растворе, поскольку это ведет к ослаблению прочности материала соски. Нельзя погружать соску в сладкие вещества или подслащенные лекарства – у вашего ребенка может развиться кариес зубов. Из соображений безопасности и гигиены соску необходимо заменять после одного-двух месяцев использования. Во избежание удушения съёмный

протектор соски следует хранить в недоступном для детей месте.

NL
<b>REINIGEN:</b> zorg bij gebruik van de fopspeen dat uw handen en werkbld schoon zijn. Voor een goede hygiëne: vóór het eerste gebruik vijf minuten uitkoken, laten afkoelen en eventueel achtergebleven water uit de speen knijpen. Vóór elk gebruik: afwassen in een warm sopje en goed uitspoelen of uitsluitend in het bovenrek van een vaatwasser reinigen (max. 60°C)

**Voor de veiligheid van uw kind WAARSCHUWING!**
Controleer de fopspeen nauwkeurig voor elk gebruik. Trek er in alle richtingen aan. Gooi de fopspeen weg zodra u beschadigingen of zwakke plekken ziet. Gebruik alleen speciale fopspeenhouders getest volgens EN 12586.
Bevestig nooit andere linten of koorden aan een fopspeen.
Uw kind kan zich daardoor verwurgen.
Controleer de sterkte van de fopspeen door aan het gevde gedeelte te trekken, om mogelijk verstikkingsschade te voorkomen.
Vooral als uw kind tanden krijgt, dient u de fopspeen

grondig vóór en na elk gebruik te controleren.
Gooi de fopspeen onmiddellijk weg als de speen tekenen van slijtage of schade vertoont, zoals barstjes of scheurtjes.
Kleine deeltjes kunnen per ongeluk worden ingedemd en kunnen ernstig letsel veroorzaken.
**RAAK NIET IN PANIEK**
als de fopspeen komt vast te zitten in de mond.
De speen kan niet worden ingeslikt en is speciaal berekend om zulke voorvallen.
Haal de speen zo voorzichtig en zachtjes mogelijk uit de mond.
Laat een kind niet onbewaakt achter met een fopspeen.
Houd de fopspeen verwijderd van direct

zonlicht of uit de buurt van een warmtebron, of laat hem niet langer dan aanbevelen in een sterilisatieoplossing liggen.
Dit tast de speen aan.
Doop de speen nooit in zoeitiedingen of medicatie, omdat dit tandbederf kan veroorzaken.
Vervang de fopspeen na één tot twee maanden gebruik in verband met hygiëne en veiligheid.
Houd de afneembare bescherming voor de speen buiten het bereik van kinderen, om verstikking te voorkomen.

ZH
<b>清洁:</b> 使用时保持手和表面清洁。为确保卫生, 首次使用前在沸水中煮五分钟, 等待冷却后, 从安抚奶嘴挤出残余牛奶。每次使用前, 用热肥皂水清洗或仅放置在洗碗碟机顶部架进行清洗。
<b>为了孩子的安全, 警告!</b> <p>每次使用前仔细检查。向各个方向拉伸安抚奶嘴。</p>

一旦看到损坏或不牢固迹象, 立即扔掉。仅使用经过 EN 12586 专用奶嘴标签。切勿在奶嘴上升级带或线缆, 否则可能导致小孩被勒至生命危险。为防止可能的窒息危险, 拉动奶嘴的球形部位, 测试奶嘴的牢固性。每次使用前前后检查仔细, 尤其是孩子正在长牙期间, 若发现奶嘴有任何磨损或损坏的迹象, 如开裂或撕裂, 应立即丢弃。小碎片可能会不小心被吸入, 导致严重伤害。如果奶嘴卡在口中, 别惊慌; 它不能被咽下, 因为针对此情况进行了专门设计。小心从嘴中取出, 尽可能轻柔。切勿在无人看管的情况下让小孩使用奶嘴。不要将奶嘴放置在阳光直射或靠近热源的地方, 或停留在消毒溶液中的时长超出建议时间, 因为这会使奶嘴弱化。切勿将奶头浸入甜的物质或药物中, 否则会导致小孩龋齿。出于安全和卫生原因, 使用一到两个月更换奶嘴。将奶嘴的可移除保护盖放置在小孩接触不到的位置, 防止窒息。

EL
<b>ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ:</b> Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας και οι επιφάνειες είναι καθαρές κατά το χειρισμό της πιπίλας. Για να εξασφαλίσετε καλή υγιεινή, βράστε την πιπίλα για πέντε λεπτά πριν την πρώτη χρήση, αφαιρέτε τα να κρυσταί και συμπιέστε τη θηλή ώστε να απομακρυνθεί οποιαδήποτε ποσότητα παγιδευμένου νερού. Καθαρίστε πριν από κάθε χρήση σε ζεστό σαπουνό νερό και ξεπλύνετε καλά ή σε πλυντήριο πιάτων, μόνο στο επάνω ράφι.
<b>Για την ασφάλεια του παιδιού σας ΠΡΟΪΧΘΗ!</b> <p>Ελέγχετε προσεκτικά το προϊόν πριν από κάθε χρήση. Τραβήξτε δυνατά τη θηλή προς κάθε κατεύθυνση. Αντικαταστήστε την πιπίλα μόλις παρατηρήσετε κάποιο σημάδι φθοράς ή αδυναμίας. Χρησιμοποιείτε μόνο ειδικές κορδέλες, στρίψιμα πιπίλας, ελεγμένες κατά το πρότυπο EN 12586. Ποτέ μ η βρείτε απλές κορδέλες ή κορόδρια στην πιπίλα του μωρού. Κίνδυνος στραγγαλισμού. Για να αποφύγετε πιθανό κίνδυνο στραγγαλισμού, ελέγξτε την αντοχή της πιπίλας τραβώντας το τμήμα της βάσης (βολβού)</p>

και προσεκτικά. Μην αφήνετε το παιδί με μια πιπίλα χωρίς επίβλεψη. Μην αφήνετε μια πιπίλα σε απευθείας ηλιακό φως ή κοντά σε ηγνές θερμότητες ή μέσα σε απολυμαντικό υγρό για περισσότερο από το συνιστούμε χρόνο καθώς αυτό μπορεί να αδυνατίσει τη θηλή. Ποτέ μην εμβαπτίζετε τη θηλή σε γλυκό υλικό ή φάρμακα, επειδή το παιδί σας μπορεί να πάθει τερηδόνα. Αντικαταστήστε τη πιπίλα μεταξύ 5 μηνών και δύο μηνών χρήσης, για λόγους ασφαλείας και υγιεινής. Κρατήστε το αποσώμανο προστατευτικό της θηλής μακριά από παιδιά για αποφυγή ασφύξιας.

της θηλής. Ελέγχετε προσεκτικά το προϊόν και μετά από κάθε χρήση, ειδικά όταν το παιδί αναπτύξει δόντια και απορρίψει την πιπίλα αμέσως εάν η θηλή παρουσιάσει οποιαδήποτε σημάδια φθοράς ή ζημιάς, όπως γυαμής ή οξείασμα. Μικρά κομμάτια μπορεί να εισπνευσθούν κατά λάθος και να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό. Στην περίπτωση που η πιπίλα παγιδεύει στο στόμα του μωρού, ΜΗΝ ΠΑΝΙΚΟΒΛΗΘΕΙΤΕ. Δεν είναι δυνατόν να καταποθεί και έτσι οξειδώνει για τέτοιες περιπτώσεις. Αφαιρέστε την από το στόμα με προσοχή, όσο το δυνατόν πιο απαλά

και προσεκτικά. Μην αφήνετε το παιδί με μια πιπίλα χωρίς επίβλεψη. Μην αφήνετε μια πιπίλα σε απευθείας ηλιακό φως ή κοντά σε ηγνές θερμότητες ή μέσα σε απολυμαντικό υγρό για περισσότερο από το συνιστούμε χρόνο καθώς αυτό μπορεί να αδυνατίσει τη θηλή. Ποτέ μην εμβαπτίζετε τη θηλή σε γλυκό υλικό ή φάρμακα, επειδή το παιδί σας μπορεί να πάθει τερηδόνα. Αντικαταστήστε τη πιπίλα μεταξύ 5 μηνών και δύο μηνών χρήσης, για λόγους ασφαλείας και υγιεινής. Κρατήστε το αποσώμανο προστατευτικό της θηλής μακριά από παιδιά για αποφυγή ασφύξιας.

NO
<b>RENGJØRING:</b> Pass på at hender og flater er rene før smokken håndteres. Av hygieniske årsaker må smokken kokes i fem minutter før den tas i bruk for første gang. La smokken kjøle, og klem ut eventuelt vann som har samlet seg inni smokken. Vask smokken hver gang før bruk i varmt såpevann og skylt godt. Smokken kan eventuelt vaskes i øverste skuff i oppvaskmaskin.
<b>For barnets sikkerhet ADVARSEL!</b> Undersøk nøye før hver

bruk. Dra smokken i alle retninger. Kast den ved første tegn på skade eller svakhet. Bruk kun egne smokkeholderer som er testet i henhold til EN 12586. Ikke fest andre bånd eller snorer til en smokk ettersom dette kan føre til at barnet kveles. I den hensikt å unngå kvelningsfare, må du teste smokken ved å trekke godt i den myke gumminen. Se nøye over smokken hver gang den skal brukes og hver gang etter bruk, spesielt når barnet begynner å få tenner. Smokken skal umiddelbart kastes hvis den viser tegn til å være slit og/eller ødelagt, som for eksempel sprekker eller rifter. Små biter

som har løstnet, kan inhaleres og føre til alvorlig skade. Hvis smokken skulle komme til å sette seg fast i munnen, er det INGEN GRUNN TIL PANIKK. Smokken kan ikke svelges, og den er formet slik at den er trygg i slike situasjoner. Ta smokken ut av munnen så forsiktig som mulig. Barnet må være under oppsyn så lenge det bruker smokken. La ikke smokken ligge i direkte sollys eller nær varmekilder. La ikke smokken ligge i en steriliseringsoppløsning lenger enn det som er anbefalt. Dette kan nemlig redusere kvaliteten på smokken. Smokken skal aldri dyppes i søte substanser eller i sat medisiner. Dette

kan føre til tannråte hos barnet. Skift smokken ut med en ny etter én til to måneders bruk for å være på den sikre siden og av hygienemessige årsaker. Oppbevar smokkens etui eller deksel i god avstand fra barn for å unngå kvelningsfare.

SV
<b>RENGÖRING:</b> Se till att du har rena händer och hanterar nappen på rena ytor. Säkerställ hygien genom att koka nappen i fem minuter före första användningen, låt svalna och pressa ut eventuellt instängt vatten från nappen. Rengör före varje användning i hett tvålvattnet och skölj ordentligt, eller i diskmaskin – endast i övre korgen.
<b>För ditt barns säkerhet VARNING!</b> <p>Kontrollera nappen före varje användning. Dra i den åt olika håll. Kasta nappen så fort den visar tecken på skador</p>

eller slitage. Använd bara napphållare som är avsedda för ändamålet och testade enligt EN 12586. Fäst aldrig andra band eller snören i en napp, barnet kan strypas av dem. För att hindra eventuellt kvävningsrisk, testa nappens styrka genom att dra på nappen i den tjocka delen. Inspektera noggrant före och efter varje användning särskilt när barnet får tänder och långt bort omedelbart om nappen på något sätt verkar sliten eller skadad, t.ex. har sprickor eller revor. Små bitar kan avsiktligt andas in och orsaka allvarlig skada. I den händelse att nappen fastnar i munnen BLI INTE PANIKSLAGEN; den kan inte sväljas och är

utformad för att klara av en sådan händelse. Ta ur den ut munnen så försiktigt som möjligt. Lämna inte ett barn med en napp utan uppsikt. Lämna inte en napp i direkt solljus eller nära en värmekälla eller i steriliseringslösning längre än vad som rekommenderas eftersom detta kan försvaga nappen. Doppa aldrig nappen i söta ämnen eller medicin; ditt barn kan få karies. Byt ut nappen efter mellan en och två månaders användning av säkerhets- och hygieniska skäl. Håll löstagbara skydd för nappen borta från barn för att undvika kvävningsrisk.